

Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1961)
Heft: 2

Artikel: Zürich zeigt = Zurich presents = Zurich présente
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-793389>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Zürich zeigt

Zurich presents

Zurich présente



APRIL

24



«BLU*NOR», LUCIEN NORDMANN, BERNE

Robe de cocktail en lamé or • Gold lamé cocktail dress •
Cocktail-Kleid aus Gold-Lamé • Tissu de : / Fabric by : /
Gewebe von : Stehli Seiden A. G., Zurich
Photo H. Matter

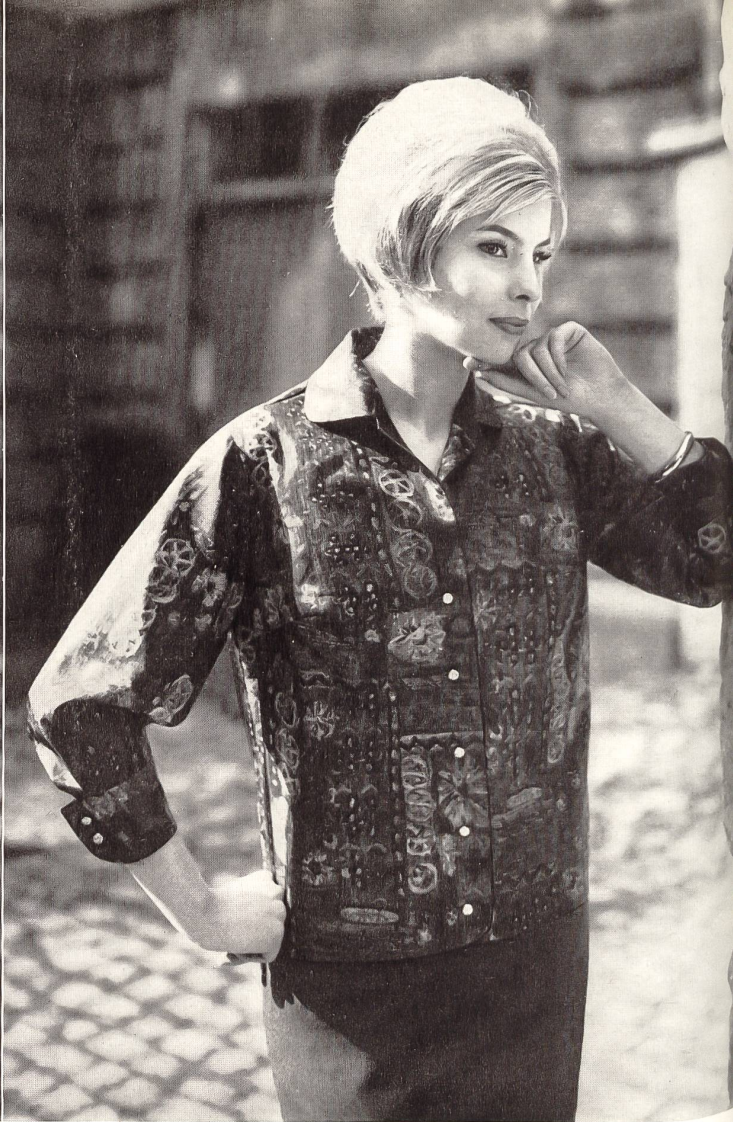
24. April - 6. Mai 1961
Zürich zeigt ...
Herbst- und Winterkollektionen
1961 - 1962

Drei Vorteile bietet Ihnen die Fahrt nach Zürich:

1. *Zeitgewinn*; — die besten Schweizer Firmen zeigen gleichzeitig ihre kompletten Kollektionen. Auf Wunsch berät Sie unser neutraler Informationsdienst.
2. *Grösste Auswahl*; — Sie überblicken die gesamte Produktion; an Ort und Stelle sichern Sie sich Ihre Exklusivitäten und lassen Ihre Spezialwünsche notieren. Auf den Hausmannequins kommen die Kleider voll zur Geltung, was ein flüssiges Disponieren erleichtert.
3. *Angenehmes Einkaufsklima*; — Man sagt uns, das Tempo in Zürich während der Exportwoche sei nicht übersteigert! Unsere Fabrikanten können sich ihren Kunden in einer freundlichen, ungehetzten Atmosphäre widmen.

...Und zuletzt bedenken Sie bitte noch eines: Die Schweiz, durch ihre Lage am Schnittpunkt der internationalen Modetendenzen, vermag die Merkmale derselben geschmacklich besonders vorteilhaft zu interpretieren.

Exportverband der Schweizerischen Bekleidungsindustrie, Informationsdienst,
Utoquai 37, Zürich 8, Tel. 344070



« BLU*NOR », LUCIEN NORDMANN, BERNE

Blouson en popeline reps soyeuse avec originales nervures au col • Silky
rips popeline blouse with originally piped collar • Blouson aus seidiger
Reps-Popeline mit origineller Biesengarnitur am Kragen
Photo Matter

« BLU*NOR », LUCIEN NORDMANN, BERNE

Blouson classique dans un imprimé moderne • Classical straight blouse
in a modern printed fabric • Klassischer Blouson in einem modernen
Druckdessin
Photo Matter

« ROSALINE », E. & H. DREYFUSS S. A., SAINT-GALL

Blouse de honan pure soie avec garniture nervurée • Pure silk Honan
blouse trimmed with pin-tucks • Bluse aus Reinseiden-Honan mit
Biesengarnitur
Photo Matter

◀ « abc », A. BLUM & CO., ZURICH

Jupe de tweed soutachée de cuir, nouvelle ligne parisienne • Tweed-
skirt with leather-binding in a new fashion line • Tweed-Jupe mit
Ledereinfassung in der neuen Modelinie
Photo Tenca





ARTHUR SCHIBLI S.A., GENÈVE

Confortable ensemble en tweed, avec col de castor • Cosy ensemble in a tweed fabric with a beaver collar • Bequemes Tweed Ensemble mit Biberkragen
Photo Rév



ARTHUR SCHIBLI S.A., GENÈVE

Elégant manteau en tissu haute nouveauté genre chenille • Smart coat made in a new chenille fabric • Eleganter Mantel aus neuartigem Chenillematerial
Photo Rév

ARTHUR SCHIBLI S.A., GENÈVE

Tailleur noir en tissu genre foulé avec col nouveau • Black suit with new collar shape • Schwarzes Kostüm mit neuartigem Kragen
Photo Rév





OTTA S.A., ZURICH

Elégant manteau sportif gris clair en mohair long poil • Smart sporty light grey coat in shaggy mohair • Hellgrauer sportlich eleganter Mantel aus langhaarigem Mohair

OTTA S.A., ZURICH ▶

Manteau sans col en peigné bouclé nègre • Collarless coat in negro coloured looped worsted • Kragenloser Mantel aus nègre Kammgarn-Bouclé

OTTA S.A., ZURICH ▶

Manteau en beau mohair long poil, avec col très original • Coat in beautiful shaggy mohair with very original collar • Mantel mit apartem Kragen aus schönem langhaarigem Mohair

OTTA S.A., ZURICH ▶

Manteau mohair rouge de note très sportive, coupe des manches nouvelle • Very sporty mohair coat with new style sleeves • Roter Mohair Mantel sportlicher Note mit neuartigem Ärmelschnitt

OTTA S.A., ZURICH ▶

Manteau mohair long poil beige avec piqûre et fermeture décalée mode • Beige shaggy mohair coat with stitching and fashionable off center fastening • Mantel aus beigem langhaarigem Mohair, modisch seitlicher Verschluss und Stepperei
Photos Kriewall





OTTA S. A., ZURICH

Elégant manteau noir en angora
avec col d'un genre nouveau •
Smart black angora coat with a
new style collar • Eleganter
schwarzer Angora-Mantel mit
neuartigem Kragen
Photo Kriewall

TRICOTERNA S. A., BERNE

Costume en tweed jersey bicolore, entièrement doublé et soutaché • Two-toned tweed-jersey suit, fully lined and edged with wool braid • Costume aus zweifarbigem Tweed-Jersey, ganz gefüttert und mit Wolltressen eingefasst



« HERISA », AEBI & CO. S. A., HERISAU

Dessins exclusifs imprimés sur angora, en nuances raffinées, très recherchés par la clientèle exigeante • Exclusive designs in very distinctive shades, printed on angora, in great demand with the discriminating woman • Die neuerdings sehr beliebten exklusiven Angora-Druckdessins in feinsten Farbnuancen für höchste Ansprüche
Photo Lutz



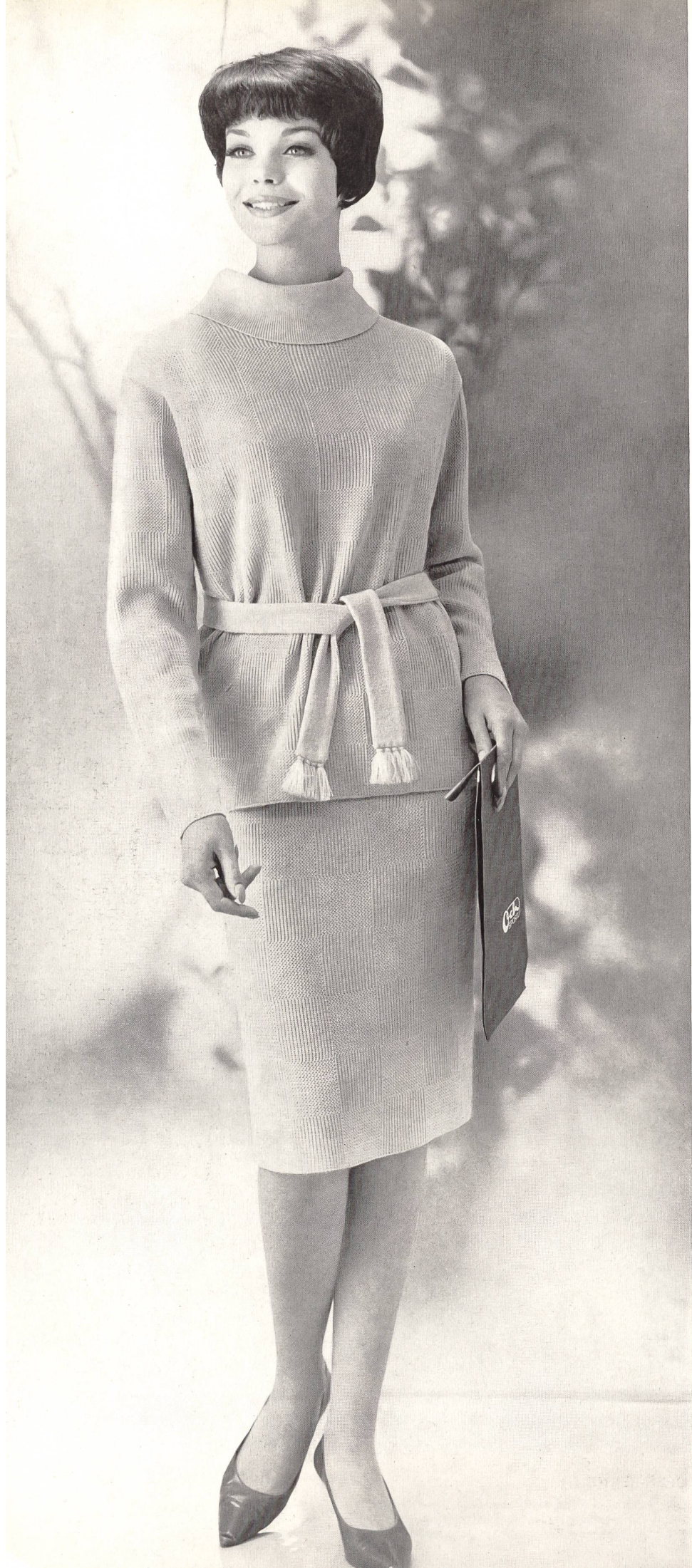
« STREBA », JOHANN MULLER S. A., WOHLLEN

Trois pièces en wevenit jacquard nouveau semblable à un imprimé sur soie; la ceinture de cuir nouée souligne la sobriété de l'ensemble • New Jacquard wevenit three-piece outfit, resembling a printed silk; the tied leather belt emphasizes the quite effect of the whole • Trois-pièces aus neuartigem Jacquard-Wevenit, der an bunten Seidendruck erinnert; der geschlungene Ledergürtel erhöht die betonte Schlichtheit des Ensembles
Photo Roth



« SWISSNIT », KNECHTLI & CIE S. A., ZOLLIKOFEN-BERNE

Swiss Knitting Co. Modèles Swissnit
Photo Lutz



« PRIORA »
JOH. LAIB & CIE S. A., AMRISWIL

Fabrique de bonneterie / Knitwear manufacturers /
Strick-und Wirkwarenfabrik
Photo Lutz

« PRIORA »
JOH. LAIB & CIE S. A., AMRISWIL

Fabrique de bonneterie / Knitwear manufacturers /
Strick-und Wirkwarenfabrik
Photo Lutz





« YALA », JAKOB LAIB & CIE, AMRISWIL

Ensemble en fin jersey de laine, la robe avec un effet de ceinture, la jaquette avec col de fourrure • Fine wool jersey outfit; dress with a belt effect, jacket with a fur collar • Ensemble aus feinem Woll-Jersey; Kleid mit einem eingearbeiteten Gürtel, Jacke mit einem Pelzkragen
Photo Schmutz



« YALA », JAKOB LAIB & CIE, AMRISWIL

Ensemble trois-pièces en tricot wevenit pure laine; le col du pullover se porte par-dessus l'encolure de la jaquette sans col • Three-piece outfit in pure wool wevenit tricot; the pullover collar is worn over the collarless jacket • Dreiteiliges, reinwollenes Wevenit-Tricot Ensemble; der Kragen des Pullovers wird über die kragenlose Jacke getragen
Photo Schmutz



« HISCO », HIS & CO. S. A., MURGENTHAL

Trois-pièces juvénile en tricot de laine; pullover à dessin jacquard et col se portant par-dessus l'encolure de la jaquette droite • Youthful knitted woollen three-piece outfit; pullover with Jacquard design, the collar being worn over the neck of the straight jacket • Jugendliches Trois-pièces aus Wolltrikot mit gerader Jacke, Pullover im attraktiven Jacquard-Muster mit rundem Kragen über Jacke
Photo Tenca



« HISCO », HIS & CO. S. A., MURGENTHAL

Trois-pièces très sobre en tricot laine wevenit, jaquette à col et poches à côtes assortis au devant du pull • Very quite three-piece outfit in wool wevenit tricot; jacket with ribbed collar and pockets matching the front of the pullover • Damenhaftes Trois-pièces aus Wevenit-Wolltrikot; Jacke mit geripptem Kragen und Tascheneinsatz passend zum Vorder-
teil des Pullovers
Photo Tenca



«SAWACO»,
W. ACHTNICH & CO. S. A.,
WINTERTHUR

Nouveautés en tricot • Knit-
wear novelties • Gestrickte
Neuheiten
Photo Kriewall



« REGA »,
BRAENDLIN & CO., JONA

Blouse de ski en tissu jacquard
lamé or • Gold lamé jacquard
ski blouse • Skijacke, Jacquard-
gewebe mit Goldlamé-Effekt
Photo Matter

« GOLD TEST »,
JOS. FOERY AG., ZURICH

Veste de ski réversible en coton
imprimé « Rustique » • Revers-
sible ski jacket in printed « Rus-
tique » cotton • Doppelseitig
tragbare Skibluse aus bedruckter
Baumwolle « Rustique »
Photo Kneubuhler



« GOLD TEST »,
JOS. FOERY AG., ZURICH

Jaquette sport réversible en
nylon imprimé « Curling », inté-
rieur matelassé en nylon uni •
Reversible sports jacket in
printed « Curling » nylon, lined
in quilted nylon • Doppelseitig
tragbare Sportjacke aus be-
drucktem Nylon « Curling »,
Innenseite aus gestepptem
Nylon
Photo Kneubuhler



MYLORD S. A.,
CHATEL-SAINT-DENIS

veste en coton lavable, impré-
gnation permanente, matelassée;
pantalon élastique dans les deux
sens • Washable quilted cotton
jacket with permanent water-
repellent finish; fully elasticised
pants • Waschbare gesteppte
Baumwolle-Jacke mit Dauer-
imprägnierung; in beiden Rich-
tungen dehnbare Hose

MYLORD S. A.,
CHATEL-SAINT-DENIS

ensemble en velours imprimé,
avec pantalon extensible dans les
deux sens • Printed velvet outfit
with fully elasticised pants •
ensemble aus bedrucktem Samt
mit in beiden Richtungen dehn-
barer Hose

MYLORD S. A.,
CHATEL-SAINT-DENIS

blouse en pure soie; pantalon
« Elastiss », extensible dans les
deux sens • Pure silk russian-
style blouse; « Elastiss » fully
elasticised pants • Reinseidene
Russenbluse; in beiden Richtun-
gen dehnbare « Elastiss » Hose

MYLORD S. A.,
CHATEL-SAINT-DENIS

anorak en satin nylon imper-
méable, avec pantalon de ski en
éponge pure soie élastique •
Anorak pure soie élastique •
Water repellent nylon satin
jacket and elasticised pure silk
ski pants • Anorak aus wasser-
abweisendem Nylon-Satin mit
elastischer reinseidener Shan-
gung Ski-Hose

MYLORD S. A.,
CHATEL-SAINT-DENIS

ensemble deux-pièces en tissu
élastique • Two-piece outfit in
elasticised fabric • Zweiteiliges
ensemble aus dehnbarem Mate-
rial

Photos Stwolinski

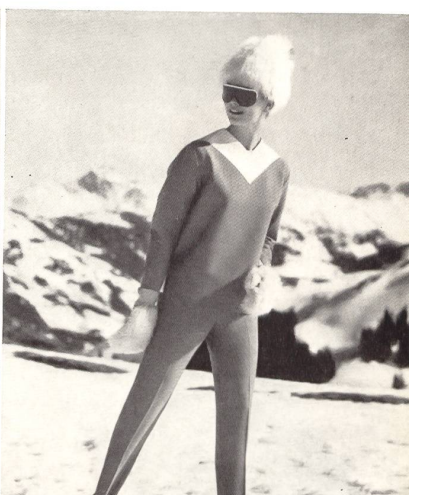


1

3

4

5





« ADMIRAL »,
BAERLOCHER & CO.,
RHEINECK

Paletot d'après-ski en Aquaperl
entièrement doublé teddy avec
piqûres contrastantes • Aquaperl
after-ski coat fully lined in teddy-
bear with contrasting stitching •
Après-ski-Jacke aus Aquaperl ganz
auf Teddy gefüttert, mit kontrast-
farbiger Stepperei

« abc », A. BLUM & CO.,
ZÜRICH

Après-ski-dress en laine et élastique.
Blouse d'après-ski en tissu jacquard
lamé Lurex • After-ski-dress in
wool and Nylsuisse. After-ski-blouse
in jacquard/Lurex material • Elastic-
Dress in Nylsuisse mit Wolle.
Après-Ski-Blouse in Jacquard/
Lurex-Qualität •
Photo Schmutz





VICTOR TANNER S. A., SAINT-GALL

A g.: Pullover de sport et de ski combiné avec du daim

A dr.: Pullover de sport et de ski trois couleurs en grosse maille fantaisie •

Left: Sport and ski pullover with suède front

Right: Bulky knit sport and ski pullover in three colours and new novelty stitch •

Links: Feingestrickter Sport- und Skipullover mit Wildleder kombiniert

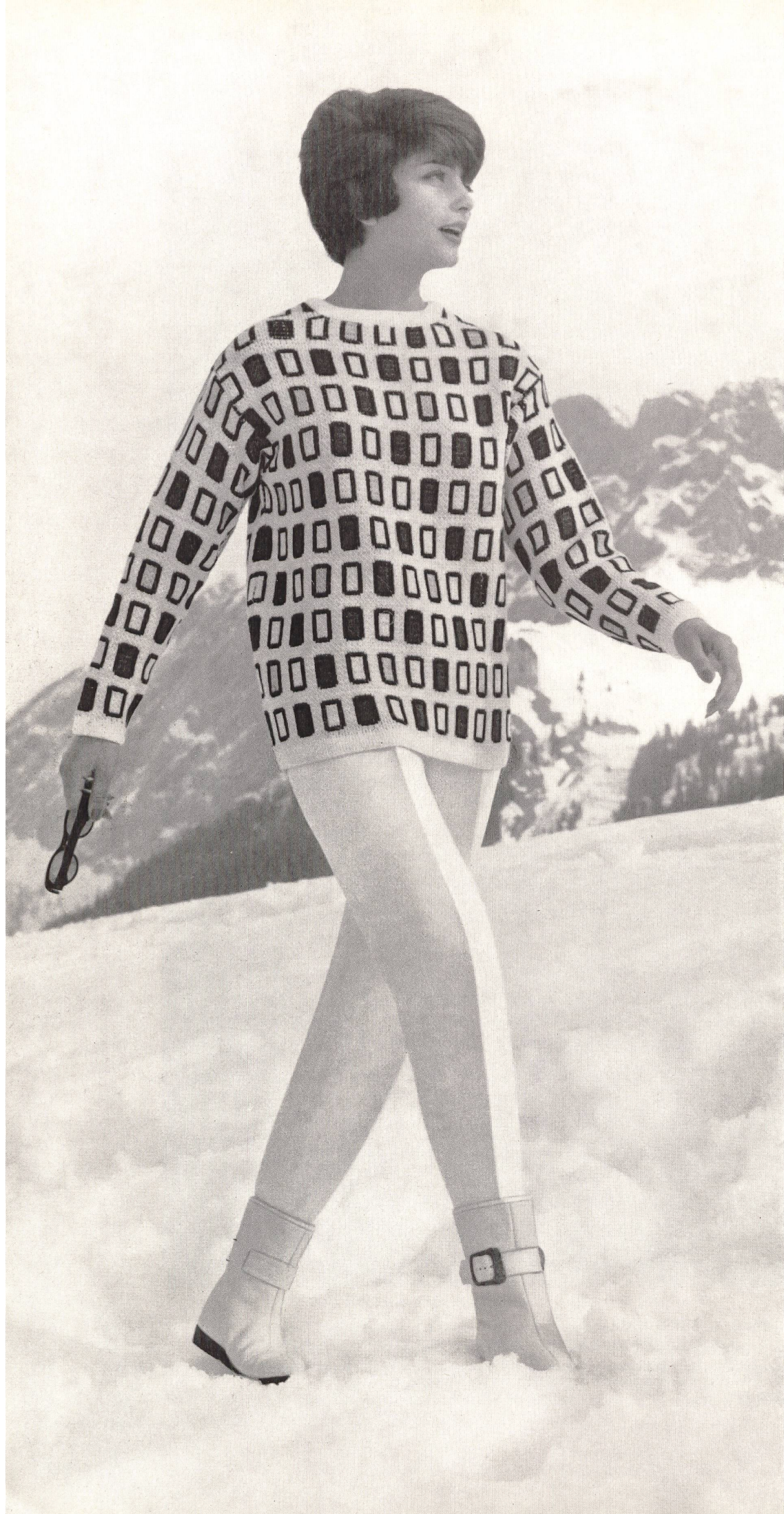
Rechts: Grobgestrickter Sport- und Skipullover, dreifarbig, in neuartiger Fantasiemasche

Photo Kurt Kriewall



VICTOR TANNER S. A., SAINT-GALL

Pullover de sport et de ski en grosse maille, entièrement diminué, avec devant en dessin fantaisie • Heavy knot sport and ski pullover, fully fashioned, with novelty stitch panel in front • Grobgestrickter Sport- und Skipullover, fully fashioned, mit neuartigem Versatzdessin auf der Vorderseite
Photo Kurt Kriewall



PIUS WIELER SOEHNE,
KREUZLINGEN

Tricots
Photo Tenca



« HERISA », AEBI & CO. S. A., HERISAU

Pullover de ski allurés et d'élégance sportive en très riche choix de couleurs • Very attractive ski sweaters in a great range of colours • Rassige und vor allem farbig reich assortierte Ski-Pullover in sportlicher Eleganz
Photo Lutz



« daryl », KUENZLI AG., STRENGELBACH

Pullover sport pour homme, note très seyante • Very smart men's ski sweater • Sportlicher, sehr kleidsamer Herrenpullover
Photo Lutz